

Пятое совещание

Бангкок, 15-19 сентября 2003 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ ПО СОЗЫВУ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ  
ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ  
ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И  
ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Записка секретариата

1. Генеральная Ассамблея пунктом 8 постановляющей части своей резолюции 57/74 от 22 ноября 2002 года просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, среди прочего, провести подготовительную работу, необходимую для созыва в Бангкоке с 15 по 19 сентября 2003 года пятого Совещания государств-участников.
2. Согласно просьбе Генеральной Ассамблеи 7 февраля 2003 года секретариат представил первому межсессионному совещанию Постоянного комитета по общему состоянию и действию Конвенции проект резюме сметных расходов по созыву пятого Совещания. Постоянный комитет указал, что проект носит приемлемый характер, и на этой основе секретариат подготовил и выставил платежные извещения в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции, который гласит: "Расходы, связанные с проведением совещаний государств-участников... покрываются государствами-участниками и участвующими в них государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом".

3. Теперь секретариат представляет эти сметные расходы на официальное одобрение со стороны пятого Совещания государств-участников. Прилагаемое приложение показывает разбивку сметных расходов на конференционное и неконференционное обслуживание пятого Совещания государств-участников. Следует иметь в виду, что исчисление расходов было произведено на основе прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания, когда станет известна точная рабочая нагрузка. И тогда же будут соответственно произведены корректировки взносов участников, принимающих участие в покрытии расходов.

4. Поскольку проведение пятого Совещания государств-участников не имеет финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов, если они еще не сделали этого.

---

Приложение

**Название сессии: ПЯТОЕ СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ**

**Бангкок, 15-19 сентября 2003 года**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Послесессионная документация долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	74 381							74 381
Письменный перевод документации		124 058	29 640		31 018			184 716
Потребности во вспомогательном обслуживании а)						1 209		1 209
Другие потребности б)							3 042	3 042
<b>Всего</b>	<b>74 381</b>	<b>124 058</b>	<b>29 640</b>	<b>0</b>	<b>31 018</b>	<b>1 209</b>	<b>3 042</b>	<b>263 347</b>

\* 1 долл. США = 1,39 шв. фр.

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая 13% расходов по поддержке программ)	263 347
B.	Дополнительные издержки	
	1) <i>Планировочная миссия в Бангкок, 24-26 ноября 2002 года</i>	9 300
	2) <i>Путевые и суточные расходы женеvского персонала конференционного обслуживания</i>	130 344
	3) <i>Путевые и суточные расходы женеvского персонала ДВР</i>	20 578
	4) <i>Грузовые отправления и коммуникационные расходы</i>	5 000
	5) <i>Аренда оборудования</i>	20 000
	<b>Итого</b>	<b>185 222</b>
	<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от B</i>	<i>24 079</i>
	<i>Итого B</i>	<i>209 301</i>
	<b>Всего (округлено) A+B</b>	<b><u>472 600</u></b>

Примечание:

- а) 1 техник.  
 б) 1 секретарь, 1 сотрудник по контролю за докуменацией, 1 сотрудник по распространению документации.